

Distr.  
GENERAL

ICCD/CST(S-1)/4  
19 August 2008

ARABIC  
Original: ENGLISH

## اتفاقية مكافحة التصحّر



### لجنة العلم والتكنولوجيا

الدورة الاستثنائية الأولى

اسطنبول، ٣-٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨

البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت

الخطة وإطار العمل الاستراتيجيان للسنوات العشر من أجل تعزيز تنفيذ

الاتفاقية - لجنة العلم والتكنولوجيا

### الخطة وإطار العمل الاستراتيجيان للسنوات العشر من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية - لجنة العلم والتكنولوجيا

مذكرة مقدمة من الأمانة

موجز

بيّن مؤتمر الأطراف، في المقرر ٣/م أ-٨، الذي اعتمده بموجبه الخطة وإطار العمل الاستراتيجيان للسنوات العشر من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية (٢٠٠٨-٢٠١٨) (الاستراتيجية)، تفاصيل الأهداف الاستراتيجية التي تسترشد بها جميع الجهات ذات المصلحة وشركاء اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في أعمالهم على مدى السنوات العشر القادمة. فقد حُدِّدت أدوار ومسؤوليات مختلف مؤسسات الاتفاقية، وشركائها والجهات ذات المصلحة تحديداً جيداً. وأسندت للجنة العلم والتكنولوجيا المسؤولية الرئيسية عن إنجاز الهدف التنفيذي ٣ بشأن العلم والتكنولوجيا والمعرفة، فضلاً عن الاضطلاع بدور داعم في تنفيذ الهدف التنفيذي ١ بشأن الدعوة وإذكاء الوعي والتثقيف.

ووضعت الأمانة، بالتشاور مع مكتب لجنة العلم والتكنولوجيا، ثلاث وثائق لتنظر فيها لجنة العلم والتكنولوجيا، واحدة عن مشروع برنامج العمل لفترة السنتين، والأخرى عن خطة العمل لفترة السنوات الأربع، وثالثة عن النظر في العناصر التي تراعى في إسداء المشورة بشأن أفضل طريقة لقياس التقدم المحرز في تنفيذ الأهداف الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣ المحددة في الاستراتيجية.

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٤ - ١	..... معلومات أساسية
٣	٦ - ٥	..... نطاق التقرير
٥	١٢ - ٧	..... الاستنتاجات والتوصيات

## أولاً - معلومات أساسية

- ١ - اعتمد مؤتمر الأطراف، بموجب المقرر ٣/م أ-٨، الخطة وإطار العمل الاستراتيجيان للسنوات العشر من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية (٢٠٠٨-٢٠١٨)، ويُشار إليها أيضاً باسم "الاستراتيجية".
- ٢ - وتوحي مؤتمر الأطراف، من خلال الفقرة ٣٨ من المقرر ٣/م أ-٨، خطة عمل متعددة السنوات (أربع سنوات) للجنة العلم والتكنولوجيا لتقديمها إلى الدورة السابعة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية في إطار دورة التخطيط الأولى. وبالتالي يُقدّم مشروع خطة العمل ٢٠٠٨-٢٠١١ للجنة العلم والتكنولوجيا إلى هذه الدورة الاستثنائية الأولى للجنة العلم والتكنولوجيا بغرض النظر فيه بصورة أولية ووضع أية توصيات قد ترغب لجنة العلم والتكنولوجيا في تقديمها إلى الدورة السابعة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية.
- ٣ - وطلب مؤتمر الأطراف، بموجب الفقرة ٧ من المقرر ٣/م أ-٨، إلى الأمين التنفيذي إعداد مشروع برنامج عمل لفترة السنتين محدد التكاليف بغية تقديمه إلى لجنة العلم والتكنولوجيا، بالتشاور مع مكتي مؤتمر الأطراف ولجنة العلم والتكنولوجيا، وذلك على نحو يتفق مع الاستراتيجية ويأخذ بنهج الإدارة القائمة على النتائج. ويقدم مشروع برنامج العمل المحدد التكاليف للسنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ إلى لجنة العلم والتكنولوجيا في دورتها الاستثنائية الأولى بغرض النظر فيه بصورة أولية ووضع أية توصيات قد ترغب لجنة العلم والتكنولوجيا في تقديمها إلى الدورة السابعة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية.
- ٤ - وطلب مؤتمر الأطراف، بموجب الفقرة ١٠ من المقرر ٣/م أ-٨، إلى لجنة العلم والتكنولوجيا إسداء المشورة في إطار المناقشة التي ستجريها لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية بشأن أفضل طريقة لقياس التقدم المحرز في تنفيذ الأهداف الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣ المحددة في الاستراتيجية وتقديم تقرير بذلك إلى الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف. والأهداف الاستراتيجية الثلاثة هي: تحسين سبل عيش السكان المتأثرين؛ وتحسين حالة النظم الإيكولوجية المتأثرة؛ وتحقيق فوائد عامة بتنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر تنفيذاً فعالاً. وتقدم الوثيقة الإرشادية في هذا الموضوع، "العناصر التي تراعى في إسداء المشورة بشأن أفضل طريقة لقياس التقدم المحرز في تنفيذ الأهداف الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣"، إلى الدورة الاستثنائية الأولى للجنة العلم والتكنولوجيا.

## ثانياً - نطاق التقرير

- ٥ - تلي هذه الوثيقة وإضافاتها طلباً قدّمه مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة بوضع خطة عمل وبرنامج عمل للجنة العلم والتكنولوجيا مع الأخذ بنهج الإدارة القائمة على النتائج، وأن تضع لجنة العلم والتكنولوجيا العناصر التي تراعى في إسداء المشورة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية بشأن أفضل طريقة لقياس التقدم المحرز في تنفيذ الأهداف الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣ المحددة في الاستراتيجية. والإضافات هي كما يلي:

(أ) مشروع خطة العمل لفترة السنوات الأربع، الوثيقة ICCD/CST(S-1)/4/Add.1: تستند خطة العمل على النتائج المحددة في الاستراتيجية ضمن الهدف التنفيذي ٣ بشأن العلم والتكنولوجيا والمعرفة، ولكنها تشمل أيضاً الدور الداعم الذي أسنده مؤتمر الأطراف إلى لجنة العلم والتكنولوجيا لتنفيذ الهدف التنفيذي ١ بشأن الدعوة

وإذكاء الوعي والتثقيف. وبالإضافة إلى ذلك، وكما هو محدد في الفقرة ١٣ (المسؤوليات والأدوار) والفقرة ١٤ (الترتيبات المؤسسية، وبرنامج العمل، والميزانية) من الاستراتيجية، تشرح خطة العمل المقترحة بالتفصيل الطرق والوسائل، بما فيها الترتيبات المؤسسية، لمنح لجنة العلم والتكنولوجيا القدرة على تقييم المعلومات العلمية والتقنية والاجتماعية والاقتصادية المتعلقة بفهم أسباب وآثار التصحر/تردي الأراضي، وتقديم المشورة فيما يتصل بهذه المعلومات ودعم تنفيذها، على أساس شامل وموضوعي ومنفتح وشفاف، ومدّ مؤتمر الأطراف بما يلزم من معلومات لاتخاذ قراراته. وكان معروضاً على مكتب لجنة العلم والتكنولوجيا في اجتماعه المعقود في حزيران/يونيه ٢٠٠٨ مشروع هذه الوثيقة لينظر فيه، وقد ساعدت التعليقات التي أدلى بها على إثراء نص هذه الوثيقة.

(ب) مشروع برنامج العمل لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، الوثيقة ICCD/CST(S-1)/4/Add.2: تهدف هذه الوثيقة إلى منح الأطراف أدوات التخطيط اللازمة لوضع أولويات محددة وخطوة طريق في سبيل إنفاذ الولاية التي حددها مؤتمر الأطراف. ويقدم مشروع برنامج العمل لفترة السنتين (٢٠٠٨-٢٠٠٩) النتائج الرئيسية فيما يخص كل واحد من الإنجازات المتوقعة الواردة في مشروع خطة العمل المتعددة السنوات (٢٠٠٨-٢٠١١). وتمثل هذه النتائج المنجزات الملموسة التي يتعين تحقيقها باعتبارها دعائم رئيسية للمضي قدماً في سبيل تحقيق الإنجازات. ويقدم برنامج العمل أيضاً الأنشطة التي يتعين الاضطلاع بها لتحقيق النتائج. وقد جمعت المعلومات ضمن المجالات الستة لنتائج الهدف التنفيذي ٣، وإعادة صياغة عمل لجنة العلم والتكنولوجيا لتعزيز فعاليتها، ودور اللجنة الداعم في تنفيذ الهدف التنفيذي ١ بشأن الدعوة وإذكاء الوعي والتثقيف. ونظر مكتب لجنة العلم والتكنولوجيا، أثناء اجتماعه المعقود في بون في حزيران/يونيه ٢٠٠٨، في مشروع هذه الوثيقة وقدم، عند الاقتضاء، تعليقات ساعدت على إثراء نص الوثيقة.

(ج) العناصر التي تُراعى بشأن أفضل طريقة لقياس التقدم المحرز في تنفيذ الأهداف الاستراتيجية ١ و٢ و٣، الوثيقة ICCD/CST(S-1)/4/Add.3: تقدم هذه الوثيقة الإرشادية على نحو موجز النطاق الواسع للمسائل التي يتعين النظر فيها في إطار الأهداف الاستراتيجية الثلاثة. وتتوسع لدى عرضها للمؤشرات التي حُددت في الاستراتيجية وتسعى إلى تزويد لجنة العلم والتكنولوجيا بأفكار ملموسة عن كيفية وضع تصور للنهج الذي تسلكه. وتشدد الوثيقة على ضرورة انتقاء منهجيات لكل واحد من هذه المؤشرات وإقرار تلك المنهجيات، وضمان قابلية مقارنة النتائج في مختلف المراحل. وتقدم الوثيقة نظرة تأملية بشأن أهمية الدور الذي يمكن أن تضطلع به المؤسسات الإقليمية في تحليل وتفسير وتقييم المؤشرات التي وضعت على الصعيد العالمي ومواءمة تلك المؤشرات التي وضعت على الصعيد الوطني. وقدم مشروع هذه الوثيقة إلى مكتب لجنة العلم والتكنولوجيا أثناء اجتماعه المعقود في بون في حزيران/يونيه ٢٠٠٨ حيث قُدمت تعليقات في محلها ساعدت على إثراء نص الوثيقة.

٦- وتُقدم الوثائق المشار إليها أعلاه إلى الدورة الاستثنائية الأولى للجنة العلم والتكنولوجيا بغرض النظر فيها بصورة أولية، مع مراعاة القرار الذي اتخذته مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة والقاضي بأن تنظر لجنة العلم والتكنولوجيا بتوسع في هذه المسائل في دورتها التاسعة.

## ثالثاً - الاستنتاجات والتوصيات

٧- تطلب أحكام الفقرة ٣٨ من المقرر ٣/م أ-٨، بشأن دورات التخطيط والميزنة، إلى لجنة العلم والتكنولوجيا صياغة خطة عمل متعددة السنوات (أربع سنوات) وفق لمبادئ الإدارة القائمة على النتائج. وستُدْمج الميزانية التي ستُعدها الأمانة مشروع برنامج العمل لفترة السنتين المحدد التكاليف للجنة العلم والتكنولوجيا.

٨- وقد ترغب الدورة الاستثنائية الأولى للجنة العلم والتكنولوجيا في إجراء مداولات بشأن المشروع الأول لخطة العمل لفترة السنوات الأربع (٢٠٠٨-٢٠١١) وتقديم التوجيه المناسب تماشياً مع إعداد خطة عمل محدثة لفترة السنوات الأربع (٢٠١٠-٢٠١٣) لتنظر فيها لجنة العلم والتكنولوجيا في دورتها التاسعة.

٩- وطلب من لجنة العلم والتكنولوجيا أيضاً، بموجب المقرر ٣/م أ-٨، أن تدرج في جدول أعمال الدورة التاسعة للجنة العلم والتكنولوجيا بنداً عن النظر في مشروعها بشأن برنامج العمل لفترة السنتين المحدد التكاليف الذي يراعي نهج الإدارة القائمة على النتائج وفقاً للإستراتيجية. وبالإضافة إلى ذلك، طلب من لجنة العلم والتكنولوجيا تقديم برنامج العمل لفترة السنتين المحدد التكاليف ذاته إلى الدورة التاسعة للجنة العلم والتكنولوجيا كيما تنظر فيه وتعتمده. وقد ترغب اللجنة في أن تجري، في دورها الاستثنائية، مداولات بشأن مشروع برنامج العمل لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ وإسداء المشورة المناسبة عملاً بهذا المقرر بغية إعداد مشروع برنامج عمل لفترة السنتين المحدد التكاليف ٢٠١٠-٢٠١١، يراعي نهج الإدارة القائمة على النتائج ووفقاً لمبادئ الإدارة على أساس الميزانية.

١٠- وبمراعاة أحكام المقرر ٣/م أ-٨، التي تطلب من لجنة العلم والتكنولوجيا وضع العناصر التي تراعى في إسداء المشورة بشأن أفضل طريقة لقياس التقدم المحرز في تنفيذ الأهداف الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣ المحددة في الاستراتيجية، قد ترغب لجنة العلم والتكنولوجيا في تحديد المعالم الرئيسية التي يتعين اتباعها لوضع المؤشرات الرئيسية لإسداء المشورة المحددة بهذا الخصوص للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية.

١١- علاوة على ذلك، تراعى لجنة العلم والتكنولوجيا ما أكدته مؤتمر الأطراف بموجب الفقرة ٤٣ من المقرر ٣/م أ-٨، على أن مؤتمر الأطراف سيكون الهيئة الرئيسية لتقييم واستعراض التنفيذ العام للاستراتيجية، وتساعد في هذا الصدد كل من لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية ولجنة العلم والتكنولوجيا، مع إشراك مكتب مؤتمر الأطراف حسب الاقتضاء، وفقاً لولاية كل منها. وفي هذا الصدد، قد ترغب لجنة العلم والتكنولوجيا في أن تحدد بمزيد من الوضوح الدعم الذي ينبغي تقديمه وبالأخص فيما يتعلق برصد الأداء ووضع مؤشرات الأداء. وقد قضى مؤتمر الأطراف بأن تقوم لجنة العلم والتكنولوجيا بإدخال تحسينات على المؤشرات الإجمالية الواردة في الاستراتيجية، استناداً إلى مصادر البيانات الحالية، بهدف تحديد البيانات الأساسية للاتجاهات البيوفيزيائية والاجتماعية الاقتصادية.

١٢- وقد ترغب اللجنة، لدى نظرها في البنود المشار إليها أعلاه، في تقديم التوصيات و/أو الاستنتاجات التي تراها مناسبة تعزيزاً لعملها. وقد ترغب اللجنة في هذا الصدد أيضاً تقديم توجيهات واضحة لمكتب لجنة العلم والتكنولوجيا بشأن السبل للمضي قدماً فيما يتعلق بالعمل الذي يتعين إنجازُه أثناء الفترة بين الدورتين التي تسبق الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف.